

Konklusioner fra formandskabet for Det europæiske Råd  
den 6.-7. juli 1978

I. Den økonomiske og sociale situation x)

Det europæiske Råd fastslår, at Fællesskabet stillet over for de farer, som de store forskydninger i verdensøkonomien, navnlig siden slutningen af 1973, har fremkaldt, har bestået en alvorlig prøve, bevist sit sammenhold og dermed samtidig ydet et afgørende bidrag til stabilisering af verdensøkonomien.

Situationen i Fællesskabet er imidlertid endnu ikke tilfredsstillende. Derfor opfordrede Det europæiske Råd i april 1978 i København til at udvikle en fælles strategi for at overvinde den utilfredsstillende tendens i den økonomiske og sociale udvikling i Fællesskabet.

Fællesskabet og dets medlemsstater vil nøje afpasse deres fremgangsmåde efter de andre store industrilandes, som de har forbindelse med, for problemerne kan løses bedre ved en snæver international samordning, som rækker ud over Europa, og som også skal tage hensyn til udviklingslandenes interesser. Mødet mellem stats- og regeringscheferne fra de syv store industrinationer i Bonn den 16.-17. juli 1978, hvor Fællesskabet repræsenteres af Rådets formand og Kommissionens formand, vil give god lejlighed dertil. Det europæiske Råd er nået frem til følgende konklusioner vedrørende de aktioner, som skal iværksættes på fællesskabsplan og i medlemsstaterne.

1. Den økonomiske politik x)

Det europæiske Råd har vedtaget en fælles aktion for ved bekæmpelse af inflationen, opnåelse af øget valutarisk stabilitet, udvidelse af den internationale handel, fremskridt på energiområdet, mindske af de regionale skævheder og øget efterspørgsel at opnå en betydeligt større økonomisk vækst og dermed mindske arbejdsløsheden i Europa. Derved må der ikke opstå nye farer for den økonomiske ligevægt. Navnlig må bestræbelserne for at mindske inflationen og forskellene i omkostnings- og prisudviklingen landene imellem fortsættes.

En fælles aktion bidrager ved komplementære foranstaltninger til at formindske den indre og ydre økonomipolitiske tvang, som de enkelte medlemsstater er underlagt, og til at styrke foranstaltningernes virkning.

Alle medlemsstaterne skal træffe de nødvendige foranstaltninger, der svarer til deres økonomipolitiske spillerum. De enkelte medlemsstaters spillerum afhænger imidlertid af deres forskellige udgangssituation, navnlig resultatet af inflationsbekæmpelsen, deres betalingsbalanceforhold, deres valutareserver, størrelsen af deres offentlige underskud og omfanget af uudnyttet produktionskapacitet. Lande uden inflations- og betalingsbalanceproblemer vil gøre mere for at udvide den indenlandske efterspørgsel, navnlig investeringsefterspørgslen. Lande med stærke prisstigninger vil især rette opmærksomheden mod den uheldige inflatoriske udvikling.

Denne samordnede aktion på alle områder af vor økonomiske politik skal bidrage til at øge investorernes og forbrugernes tillid til vækstperspektiverne på længere sigt.

## 2. Valutapolitik x)

I fortsættelse af drøftelserne i København den 7. april 1978 har Det europæiske Råd drøftet den vedlagte plan for oprettelse af et snævrere valutarisk samarbejde (Det europæiske monetære System) for at skabe en zone med valutastabilitet i Europa; denne plan er blevet forelagt af medlemmer af Det europæiske Råd. Det europæiske Råd betragter en sådan zone som et særdeles ønskeligt mål. Det europæiske Råd forestiller sig en varig og effektiv plan. Det besluttede at pålægge finansministrene på deres møde den 24. juli 1978 at formulere de nødvendige retningslinjer for de kompetente fælleskabsorganer, således at disse inden den 31. oktober 1978 kan udarbejde de bestemmelser, der er nødvendige for at iværksætte en sådan plan - om nødvendigt ved ændringer. Det vil samtidig blive undersøgt, hvad der skal gøres for at styrke økonomien i de mindre velhavende medlemslande i forbindelse med en sådan plan; sådanne foranstaltninger vil være absolut nødvendige, hvis den stabile valutazone skal kunne gennemføres med held. Beslutninger vil derefter kunne træffes og forpligtelser indgås på Det europæiske Råds møde den 4. og 5. december 1978.

Regeringscheferne for Belgien, Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Luxembourg og Nederlandene fastslår, at "slangen" ikke har og ikke vil blive sat under debat. De bekræfter, at den vil forblive fuldstændig intakt.

3. Beskæftigelsesforanstaltninger x)

Det europæiske Råd bekræfter sin opfattelse af, at en forbedring af beskæftigelsessituationen gennem en øget vækst er et afgørende mål for Fællesskabet.

Det fastslår, at Fællesskabet allerede nu yder en betydelig bistand gennem Den europæiske Socialfond og Den europæiske Regionalfond. Det opfordrer Rådet (arbejds- og socialministrene) til inden for Den europæiske Socialfond at vedtage foranstaltninger til bekæmpelse af ungdomsarbejdsløsheden, således at de kan træde i kraft den 1. januar 1979.

4. Trepartskonference med arbejdsmarkedets parter x)

Det europæiske Råd understreger betydningen af trepartskonferencerne med arbejdsmarkedets parter og udtrykker tilfredshed med, at der i efteråret på ny vil blive afholdt en konference med arbejdsmarkedets parter, som i overensstemmelse med resultaterne af de tidligere konferencer vil beskæftige sig med sammenhængen mellem investering, beskæftigelse og konkurrence, spørgsmål om arbejdsfordeling og beskæftigelsen i servicesektoren.

## 5. Energi \*)

Det europæiske Råd understreger, at bestræbelserne på at løse energiproblemerne på lang sigt bør intensiveres på alle niveauer. Det vigtigste mål er for alle landene at mindske afhængigheden af importeret olie. I denne forbindelse opstiller Fællesskabet følgende målsætning for 1985:

- nedbringning af Fællesskabets afhængighed af energiindførsler til 50%;
- begrænsning af nettoindførslen af olie til Fællesskabet;
- nedsættelse af forholdet mellem stigningen i energiforbruget og i den interne bruttoproduktion til 0,8.

Fællesskabet understreger nødvendigheden af, at de øvrige industrilande fastsætter tilsvarende mål.

Der lægges særlig vægt på en bedre udnyttelse af Fællesskabets energiresourcer, på udvindingsbestræbelserne og på udviklingen af nye energikilder.

Atomenergiens bidrag på linje med de øvrige energiformer er uundværligt og nødvendigt for Fællesskabet. Det er ligeledes vigtigt at fortsætte arbejdet med spørgsmål af økologisk art, samt spørgsmål vedrørende sikkerhed og beskyttelse for især at tage hensyn til enkelte medlemsstaters behov for at få løst visse særlige problemer i forbindelse med igangsættelse eller gennemførelse af atomprogrammer.

---

\*) Original: F.

Fællesskabsforanstaltningerne på energiområdet, navnlig med henblik på at fremme energibesparelser og på at udnytte alle alternative energiformer, supplerer medlemsstaternes betydelige bestræbelser.

Uafhængigt af de nye foranstaltninger, som det skal træffe, bør Fællesskabet i fremtiden navnlig beskæftige sig med den fælles udvikling og samordningen af de forskellige medlemsstaters energiprogrammer.

Det europæiske Råd understreger nødvendigheden af et samarbejde på verdensplan på energiområdet og erklærer navnlig, at Fællesskabet og medlemsstaterne i samarbejde med andre industrilande er rede til at støtte udviklingslandene for at hjælpe dem med at overvinde deres energiproblemer.

6. Det fælles marked \*)

Det europæiske Råd er enigt om, at en sikring og udbygning af det fælles marked gennem yderligere afskaffelse af handels-hindringer og konkurrencefordrejning er en af Fællesskabets stående opgaver.

7. International handel \*)

Det europæiske Råd bekræfter, at det har til hensigt at styrke det åbne verdenshandelssystem ved fælles bestræbelser. Det understreger den store betydning, som det tillægger et væsentligt og retfærdigt udfald af de multilaterale handelsforhandlinger i GATT. Det europæiske Råd opfordrer alle forhandlingspartnere til konstruktivt at bidrage til et heldigt udfald; Fællesskabet vil yde sit bidrag. Udvidelsen af verdenshandelen, forbedringen af den internationale arbejdsdeling og varig økonomisk vækst er nært forbundet, og det ene er en forudsætning for det andet. Fællesskabet vil modarbejde protektionisme inden for den internationale handel og opfordrer med henblik herpå til forstærket internationalt samarbejde og konsultation.

---

\*) Original: D.

## 8. Strukturpolitik \*)

Det europæiske Råd fastslår, at fastholdelse og udvidelse af industriens konkurrencedygtighed samt styrkelse af dens evne til at forny sig er vigtige forudsætninger for større økonomisk vækst og oprettelse af nye arbejdspladser. Derfor må virksomhedernes og branchernes vilje til at foretage en strukturændring styrkes. Den bør imidlertid finde sted på socialt acceptable vilkår. Fællesskabet yder et væsentligt bidrag hertil gennem sine finansieringsinstrumenter, som i den seneste tid er blevet væsentligt udbygget. Såfremt offentlige investeringer af økonomiske eller sociale grunde undtagelsesvis er berettigede, skal støtten være tidsbegrænset og - under hensyn til reglerne i traktaterne - tilsigte en lettelse af strukturtilpasningen.

---

\*) Original: D.



9. Landbrug i Middelhavsområdet \*)

Det europæiske Råd finder, at de afgørelser, der blev truffet af Rådet (landbrugsministrene) den 12. maj 1978, bidrager til løsningen af landbrugsproblemerne i Fællesskabets Middelhavsområde. Det mærkede sig med tilfredshed, at Rådet (landbrugsministrene) har besluttet at træffe afgørelse om de udestående forslag fra Kommissionen inden den 30. september 1978.

Rådet finder, at der fortsat bør tages behørigt hensyn til de særlige landbrugsproblemer af såvel strukturmæssig som markeds-mæssig art, der gør sig gældende i Middelhavsområderne og i andre ugunstigt stillede områder.

\*) Original: F.

10. Forbindelserne med udviklingslandene #)

Det europæiske Råd er af den opfattelse, at fremskridt i Nord-Syd-dialogen er uomgængeligt nødvendige for at løse de internationale økonomiske problemer og sikre fred og stabilitet i verden. Det bekræfter sin vilje til også i vanskelige tider at bidrage til en interesseudligning mellem Nord og Syd. Hertil hører, at industrilandenenes markeder er åbne for varer fra udviklingslandene. Udviklingslandenes fulde integration i verdenshandelen bidrager væsentligt til denne udvidelse.

Samtidig vil Fællesskabet og dets medlemsstater fortsætte og øge deres udviklingsbistand i hele verden.

Bestræbelserne på at opnå konstruktive resultater af de igangværende forhandlinger om en fælles fond og som særskilte råvareaftaler vil blive fortsat. I denne forbindelse bør stabiliseringen af eksportindtægterne yderligere undersøges.

Det europæiske Råd betragter Lomé-konventionen som en væsentlig del af samarbejdet mellem Nord og Syd.

Det europæiske Råd er af den opfattelse, at den verdensomspændende sammenhæng inden for det økonomiske liv kræver, at alle parter - også statshandelslandene - handler i fællesskab på

---

#) Original: D.

grundlag af det ansvar, som de er fælles om. Det sætter fortsat sin lid til et godt samarbejdsklima i De forenede Nationer og understreger Fællesskabets faste vilje til gennem samarbejde, partnerskab og vilje til at gøre en større indsats at give forbindelserne mellem Nord og Syd en form, som er til fordel for begge parter.

.../...

II. Sikkerhed for søtrafikken, afværgelse og nedsættelse af forurening \*)

Det europæiske Råd har drøftet spørgsmålet om sikkerhed for søtrafikken, afværgelse og nedsættelse af forurening (Amoco Cadiz), som anført i rapporten fra Rådet (udenrigsministrene) af 29. juni 1978.

Det anser det for nødvendigt at træffe yderligere foranstaltninger til udvidelse af sikkerheden for søtrafikken under hensyn til forslag fra enkelte medlemsstater og Kommissionen. Det europæiske Råd bekræfter på ny, at det er nødvendigt at forstærke bestræbelserne for at afværge og kontrollere forurening af havet, særlig forurening med kulbrinter.

---

\*) Original: E.

III. Det europæiske Råd behandlede situationen i Mellemøsten og i Afrika. Efter dets drøftelser blev følgende tekster meddelt pressen:

1. Afrika \*)

Det europæiske Råd drøftede situationen i Afrika og bekræftede, at De Ni lægger stor vægt på en politik, der tilsigter at støtte de afrikanske staters uafhængighed, og på fortsat at yde et væsentligt bidrag til opfyldelse af deres økonomiske behov. Det udtrykte sin støtte til princippet om en fredelig løsning af deres problemer.

Rådet erindrede om den strengt humanitære karakter af de geografisk og tidsmæssigt begrænsede aktioner, som visse medlemsstater har gennemført i Zaïre. Det mærkede sig med glæde, at Zaïres regering har til hensigt at træffe de politiske og økonomiske foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre fredelige fremskridt for hele Zaïres befolkning.

Rådet bekræftede behovet for at sikre, at Namibia og Zimbabwe snarest muligt på fredelig vis opnår uafhængighed på grundlag af forhandlede og internationalt acceptable løsninger. Det gav udtryk for sin fulde støtte til de bestræbelser, som visse medlemsstater udfolder sammen med andre lande med henblik herpå.

Rådet bekræftede sin fordømmelse af apartheid og har til hensigt fortsat at arbejde for en ændring i Sydafrikas politik.

---

\*) Original: E.

2. Mellemøsten \*)

Det europæiske Råd beskæftigede sig ligeledes med den nuværende situation i Mellemøsten.

Det beklagede, at der trods de fredsbestræbelser, som for tiden udfoldes, kun er sket meget ringe fremskridt under forhandlingerne.

Det bekræftede på ny de principper, der i Det europæiske Råds erklæring af 29. juni 1977 anføres som grundlag for en fredelig og retfærdig løsning på konflikten.

---

\*) Original: E.

3. ~~##~~) Formandskabet gør opmærksom på, at de ni udenrigsministre i forbindelse med Det europæiske Råd vedtog at afgive følgende erklæring til pressen vedrørende den nuværende situation i Libanon:

De ni regeringer ser med stor bekymring på den stadig alvorligere og farligere situation i Libanon. De nylige kamphandlinger og bombardementer har forvoldt alvorlige tab blandt den civile befolkning.

De ni regeringer henstiller kraftigt til alle de berørte parter om at udvise den størst mulige tilbageholdenhed, for at disse kamphandlinger øjeblikkeligt kan bringes til ophør. De bringer ikke blot Libanons eksistens, men også stabiliteten i området som helhed i fare. De erkender de store vanskeligheder, som præsident Sarkis er stillet overfor. Præsidenthvervet er symbolet på Libanons suverænitet og enhed. De håber, at Libanons præsident og regering vil fortsætte deres bestræbelser for at genoprette fred og sikkerhed på hele det libanesiske område. De udtrykker deres støtte til disse bestræbelser. De giver også udtryk for det håb, at der vil blive opnået en effektiv våbenhvile. Dette ville give tid til overvejelse og forhandlinger mellem alle de berørte parter. I mellemtiden sætter de deres lid til, at der ikke vil blive grebet til handlinger, der kan skade Libanons integritet.

~~##~~) Original: E.

IV.

1. For så vidt angår kontrol med valutakurserne vil Det europæiske monetære System (EMS) blive mindst lige så strengt som "slangen". På de indledende stadier og for en begrænset periode kan medlemsstater, som for tiden ikke deltager i slangeordningen, vælge en lidt bredere margen omkring centralkurserne. I princippet vil interventioner finde sted i de deltagende landes valuta. Ændringer i centralkurserne vil blive undergivet gensidigt samtykke. Ikke-medlemslande med særligt stærke økonomiske og finansielle bånd til Fællesskabet kan blive associerede medlemmer af systemet. Den europæiske valutaenhed (EVE) <sup>1)</sup> vil blive systemets kerne; den vil navnlig blive anvendt ved afregning mellem EØF's valutamyndigheder.
2. Der vil blive oprettet en første beholdning af EVE (til brug for Fællesskabets centralbanker) mod indskud dels i dollars og guld (for eksempel 20% af medlemsstaternes centralbankers nuværende beholdning) dels i medlemsstaternes valutaer for et beløb af en tilsvarende størrelsesorden.

Brugen af EVE, der er oprettet imod medlemsstaternes valutaer, vil være underkastet vilkår, der varierer efter beløb og forfaldstid; der vil blive taget behørigt hensyn til behovet for betydelige kortfristede faciliteter (op til 1 år).

---

1) Den europæiske valutaenhed defineres på samme måde som den europæiske regningsenhed.



3. De deltagende lande skal samordne deres valutakurspolitik over for tredjelande. Med henblik herpå skal de udbygge konsultationerne i vedkommende organer og mellem de centralbanker, der deltager i planen. Der bør findes måder til at samordne dollarinterventioner, hvorved samtidige, modsatrettede interventioner undgås. Centralbanker, der køber dollars, deponerer en del (for eksempel 20%) og modtager EVE herfor; på samme måde modtager centralbanker, der sælger dollars, en del (for eksempel 20%) mod betaling i EVE.
4. Senest 2 år efter planens påbegyndelse skal de eksisterende ordninger og institutioner konsolideres i en europæisk monetær fond.<sup>1)</sup>
5. Et system med snævrere valutarisk samarbejde vil kun kunne krones med held, hvis de deltagende lande fortsat fører en politik, der fører til større indenlandsk og udenlandsk stabilitet; dette gælder både lande med underskud og lande med overskud.

---

1) EMCF vil blive afløst af EMF.